



拼音版世界儿童文学经典
根据小学语文新课程标准编选

THE CLASSICS OF THE WORLD CHILDREN'S LITERATURE

北京少年儿童出版社

木偶奇遇记

原著 [意]科洛迪

改写 冯莹 陈鹏飞



木偶奇遇记

原著 [意]科洛迪

改写 冯莹 陈鹏飞



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记/[意]科洛迪(Caloodi, C.)原著;冯莹
等改写. —北京:北京少年儿童出版社, 2003

(拼音版世界儿童文学经典)

ISBN 7-5301-0857-3

I. 木... II. ①科...②冯... III. 汉语拼音—儿童
读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 031949 号

木偶奇遇记

MUOU QIYUJI

原著/[意]科洛迪 改写/冯莹 陈鹏飞

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京美通印刷有限公司印刷

*

880×1230 32开本 5.5印张

2003年5月第1版 2003年8月第2次印刷

印数 8001-13000

ISBN 7-5301-0857-3

I·334 定价:9.00元

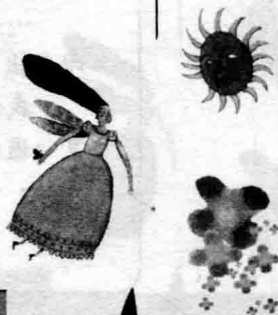


童年下午的阅读和呼吸

梅子涵

我每个周日都去上海的电台讲童书，讲儿童文学名著里的一个个故事。那是下午三点到四点的时候，漂亮的主持人小窗坐在旁边，她除了偶尔和我的对话，更是愿意沉浸在听讲的感动和愉快中。收音机前的孩子们，还有不少的成年人，也都沉浸着的，因为总是在我刚刚讲完了，就有许多的电话打了进来，说出自己听讲的愉快和感动，说着理解，他们已经都走进了刚才那很经典的故事关系和人生情感里去了。于是漂亮的小窗就说，它将成为我们的记忆和呼吸的，很多年之后，这些个童年的下午，也许就帮助我们写出了自己很美妙的生命故事来，她问收音机前的小朋友们，你们说是这样吗？

我的童年已经是在很多年之前了。我





没有这样的周日和“下午”，没有这样的听讲和阅读，我们的确是很快地玩耍过，但是大人们没有领了我们来到这世界最优秀的文学的场地和故事里，坐在卡罗尔的对面，坐在巴里的对面，像弗雷森堡庄园的那几个女孩，成为安徒生家院子里经常的听众，我甚至怎么就没有听说过“儿童文学”这几个字似的，可是专门为了儿童们写作的儿童文学二百年前就诞生出来了，一百多年前就非常优秀非常地丰富了，我觉得这真是自己童年很大的遗憾，我们那一代孩子的很大委屈，年轻的小窗说，他们的童年也是这样的啊！

我对小窗说，这也是我们在电台设立一个这样的节目的原因是不是？

……这也是我们现在又见到了北京少儿社精致地印刷出了这一套名著的原因！

我们童年时候的遗憾不可以再被现在的孩子们重复一遍的，已经是不一样的时代，就应该有不一样的开始；因为孩子们的阅读不再就是那些知识的课本、



应考的试题，他们的思维才会更机灵，性情也明亮，人性诗意的优点就不会在现代化里给泯灭……儿童文学的阅读，很像是走进了那个兔子洞的爱丽丝，进去前和出来后是完全不一样的，完全不一样！

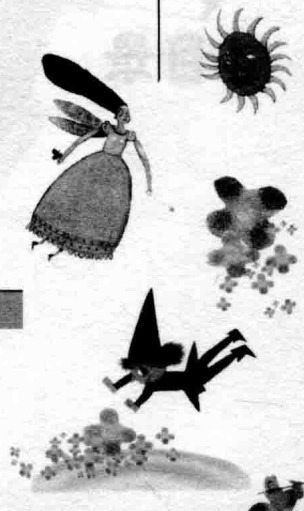
我们就像那本很著名的《蜜蜂树》里的红裙子女孩玛莉爱伦一样，有了空的时候，便捧起一本有趣的文学童书阅读起来，一页页地阅读，尤如跟在一只飞翔的蜜蜂身后有趣地追赶一般，结果追到了蜜蜂树前，尝到了天下最甜的蜂蜜，“真甜啊！”没有人不这样说。

玛莉爱伦的爷爷笑了。

一二百年来，所有写出了童书名著的爷爷奶奶们笑了。

每个周日都去电台讲童书的子涵伯伯也笑了。

北京少年儿童出版社的编辑们也笑了。



pǐ nuò cáo dàn shēng
1 匹诺曹诞生

mù ǒu xì yuàn lǐ
27 木偶戏院里

yù shàng qiáng dào
39 遇上强盗

biàn cháng de bí zi
54 变长的鼻子

zhòng jīn bì
66 种金币

目录





MULU

bà ba yù nàn
76 爸爸遇难

kāi shǐ biàn hǎo de pǐ nuò cáo
95 开始变好的匹诺曹

wánr guó qí yù
105 “玩儿国”奇遇

zài shā yú dù zi lì
145 在鲨鱼肚子里

hǎo hái zi pǐ nuò cáo
153 好孩子匹诺曹



pǐ nuò cáo dàn shēng 匹诺曹诞生

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí wèi mù jiāng shī fu míng jiào ān dōng
很久很久以前，有一位木匠师傅名叫安东
ní ào bú guò dà huǒr dōu jiào tā yīng táo shī fu yīn wèi tā de
尼奥，不过，大伙儿都叫他樱桃师傅，因为他的
bí jiān zǒng shì hóng de fā zǐ ér qiě liàng guāng guāng de huó xiàng yì
鼻尖总是红得发紫，而且亮光光的，活像一
méi shóu tòu le de yīng táo
枚熟透了的樱桃。

yīng táo shī fu kàn jiàn yí duàn mù tóu tā dǎ suan bǎ tā kǎn
樱桃师傅看见一段木头，他打算把它砍
chéng zhuō zǐ tuǐ de yàng zi kě tā gāng jǔ qǐ fǔ zǐ què tīng jiàn
成桌子腿的样子。可他刚举起斧子，却听见
bù zhī cóng nǎr chuán lái yí ge hěn xì hěn xì de shēng yīn kě bié
不知从哪儿传来一个很细很细的声音：“可别
bǎ wǒ kǎn de tài zhòng le
把我砍得太重了！”



xīn dì shàn liáng de yīng táo shī fu jīng yà jí le qí guài mù
心地善良的樱桃师傅惊讶极了！奇怪，木

tou zěn me huì shuō huà

头怎么会说话？

yīng táo shī fu chóng xīn ná qǐ fǔ zi yòng lì de wǎng nà duàn
樱桃师傅重新拿起斧子，用力地往那段

mù tou shàng kǎn xià qù

木头上砍下去。

āi ya téng a nǐ bǎ wǒ kǎn téng le nà ge hěn xì

“哎呀！疼啊！你把我砍疼了！”那个很细

hěn xì de shēng yīn kū jiào zhe máiyuàn qǐ lái

很细的声音哭叫着埋怨起来。

zhè yí huí yīng táo shī fu bèi xià de lèng lèng de dāi zài nà lǐ

这一回樱桃师傅被吓得愣愣地呆在那里。

zhèng zài zhè shí xiǎng qǐ le dōng

正在这时，响起了“咚

dōngdōng de qiāo mén shēng

咚咚”的敲门声。

mén kāi le mù jiāng pù lǐ jìn lái

门开了，木匠铺里进来

le yí ge shēn cái shòu xiǎo kě jīng shen tóu

了一个身材瘦小，可精神头





shí zú de xiǎo lǎo tóu er tā de míng zì jiào jié pèi lǐ kě lín
儿十足的小老头儿。他的名字叫杰佩里，可邻
jū de hái zǐ men zǒng jiào tā lǎo yù mǐ hú yīn wèi tā de nà
居的孩子们总叫他“老玉米糊”，因为他的那
tóu huáng sè jiǎ fà huó xiàng yù mǐ hú suǒ yǐ dà jiā jiù gěi tā qǐ
头黄色假发活像玉米糊，所以大家就给他起
le zhè me ge wài hào
了这么个外号。

jié pèi lǐ pí qì kě huài le shéi yào shì jiào tā lǎo yù mǐ
杰佩里脾气可坏了，谁要是叫他“老玉米
hú nà kě bù de liǎo tā huì yí xià zi xiōng de xiàng zhī yě shòu
糊”那可不得了！他会一下子凶得像只野兽。

nín hǎo àn dōng ní ào shī fu jié pèi lǐ shuō wǒ shì
“您好，安东尼奥师傅，”杰佩里说，“我是
lái qiú nǐ bāng máng de wǒ xiǎng qīn shǒu zuò yí ge piào liang de mù
来求你帮忙的。我想亲手做一个漂亮的木
ǒu tā huì guā guā jiào huì tiào wǔ huì shuǎ jiàn hái huì fān gēn dòu
偶，它会呱呱叫、会跳舞、会耍剑、还会翻跟斗。
wǒ yào dài zhe tā zhōu yóu shì jiè zhèng kuài miàn bāo chī hùn bēi jiǔ
我要带着它周游世界，挣块面包吃，混杯酒
hē nín kàn zhè zhǔ yì zěn me yàng
喝。您看这主意怎么样？”



hǎo jí le lǎo yù mǐ hú jié pèi lǐ huà yīn gāng luò jiù
 “好极了，老玉米糊！”杰佩里话音刚落，就
 tīng jiàn nà ge hěn xì hěn xì de shēng yīn bù zhī cóng nǎr jiào qǐ
 听见那个很细很细的声音不知从哪儿叫起
 lái。
 lái。

jié pèi lǐ dùn shí qì de mǎn liǎn tōng hóng xiàng ge hóng là jiāo
 杰佩里顿时气得满脸通红，像个红辣椒。
 tā qì hū hū de chòng zhe lǎo mù jiāng rǎng nǐ gàn ma jiào wǒ lǎo yù
 他气呼呼地冲着老木匠嚷：“你干吗叫我老玉
 mǐ hú
 米糊？”

wǒ zěn me huì nà yàng jiào nín ne
 “我怎么会那样叫您呢？”

chú le nǐ hái yǒu shéi
 “除了你还有谁？”

tā men yuè chǎo yuè jī dòng hěn kuài jiù cóng dǎ zuǐ zhàng dào dòng
 他们越吵越激动，很快就从打嘴仗到动
 qǐ shǒu lái xiàng liǎng zhī hóu zi sì de hù xiāng jiū zhe tóu fa yòu
 起手来，像两只猴子似的，互相揪着头发，又
 zhuā yòu yǎo
 抓又咬。



木偶奇遇记



ān dōng ní ào shī fu de shǒu zhuā zhe jié pèi lǐ nà tóu huáng sè
安东尼奥师傅的手抓着杰佩里那头黄色

jiǎ fà ér jié pèi lǐ de zuǐ zé diǎo zhe lǎo mù jiāng de nà tóu huā bái
假发,而杰佩里的嘴则叼着老木匠的那头花白

jiǎ fà
假发。

bǎ wǒ de jiǎ fà huán gěi wǒ ān dōng ní ào shī fu shuō
“把我的假发还给我。”安东尼奥师傅说。

nǐ yě bǎ wǒ de jiǎ fà huán wǒ zǎn men jiǎng hé ba
“你也把我的假发还我。咱们讲和吧。”

liǎng wèi xiǎo lǎo tóu er hù xiāng jiāo huán le jiǎ fà dǔ zhòu fā shì
两位小老头儿互相交还了假发,赌咒发誓
shuō jīn hòu yí bèi zì dōu zuò hǎo péng you
说今后一辈子都做好朋友。

wèi le biǎo shì hé jiě ān dōng ní ào shī fu zǒu dào gōng zuò tái
为了表示和解,安东尼奥师傅走到工作台
nàr xiǎng bǎ nà kuài huì shuō huà de mù tóu sòng gěi jié pèi lǐ kě
那儿,想把那块会说话的木头送给杰佩里。可
tā zhèng yào bǎ mù tóu jiāo gěi péng you shí mù tóu què měng de yì niǔ
他正要把木头交给朋友时,木头却猛地一扭,
cóng tā shǒu lǐ huá le chū lái hěn hěn de zài jié pèi lǐ nà gān shòu de
从他手里滑了出来,狠狠地在杰佩里那干瘦的





xiǎo tuǐ gǔ shàng qiāo le yí xià

小腿骨上敲了一下。

āi yo ān dōng ní ào shī fu nín sòng dōng xī gěi rén jiā

“哎哟，安东尼奥师傅，您送东西给人家

jiù zhè me kè qì de ma wǒ chà diǎnr bèi nín dǎ chéng qué zi

就这么客气的吗？我差点儿被您打成瘸子

le

了。”

wǒ fā shì zhè bú shì wǒ gàn de quán guài zhè mù tóu shì

“我发誓，这不是我干的。全怪这木头，是

tā dǎ nín de

它打您的……”

nǐ zhè shuō huǎng de jiā hu

“你这说谎的家伙！”

jié pèi lǐ nǐ bié bǎ wǒ rě huǒ le yào bu wǒ jiù jiào nǐ

“杰佩里，你别把我惹火了，要不我就叫你

lǎo yù mǐ hú

老玉米糊！”

shén me nǐ zhè chǔn lú

“什么？你这蠢驴！”

lǎo yù mǐ hú

“老玉米糊！”





chǔn lú

“蠢驴！”

chǔn hóu zi

“蠢猴子！”

lǎo yù mǐ hú

“老玉米糊！”

jié pèi lǐ qì huài le měng de xiàng lǎo mù jiāng pū guò qù
杰佩里气坏了，猛地向老木匠扑过去。

děng dào zhè yí zhàng dǎ wán ān dōng ní ào shī fu de bí zi
等到这一仗打完，安东尼奥师傅的鼻子

duō le liǎng dào zhuā shāng jié pèi lǐ de shàng yī shǎo le liǎng kē niǔ
多了两道抓伤，杰佩里的上衣少了两颗纽

kòu rán hòu tā men yòu xiàng gāng cái nà yàng jǐn jǐn de hù xiāng wò
扣。然后，他们又像刚才那样紧紧地互相握

zhe shǒu dǔ zhòu fā shì shuō jīn hòu yí bèi zi dōu zuò hǎo péng you
着手，赌咒发誓说今后一辈子都做好朋友。

rán hòu jié pèi lǐ ná qǐ nà duàn mù tóu xiè guò ān dōng ní ào
然后杰佩里拿起那段木头，谢过安东尼奥

shī fu yì quē yì guǎi de huí jiā le
师傅，一瘸一拐地回家了。

jié pèi lǐ yí huí dào jiā jiù pò bù jí dài de dòng shǒu kè tā
杰佩里一回到家，就迫不及待地动手刻他



de mù ǒu

的木偶。

tā yì biān gàn huó yì biān zì yán zì yǔ de shuō jiù jiào tā
他一边干活，一边自言自语地说：“就叫他

pǐ nuò cáo ba

匹诺曹吧。”

jié pèi lǐ de shǒu yì bàng jí le yí huìr gōng fu jiù kè hǎo
杰佩里的手艺棒极了，一会儿工夫就刻好

le mù ǒu de tóu fa nǎo mén hé yǎn jīng

了木偶的头发、脑门和眼睛。

jié pèi lǐ hū rán chī jīng de fā xiàn mù ǒu de liǎng zhī yǎn jīng
杰佩里忽然吃惊地发现，木偶的两只眼睛

gū lū lū de dòng qǐ lái hái dèng zhe

骨碌碌地动起来，还瞪着

tā kàn

他看。

jié pèi lǐ yòu kāi shǐ zuò bí
杰佩里又开始做鼻

zi bí zi gāng zuò hǎo tā jiù kāi
子。鼻子刚做好，它就开

shǐ zhǎng qǐ lái zhǎng a zhǎng a

始长起来，长啊，长啊，





méi wán méi liǎo

没完没了。

zuò wán bí zǐ zuò zuǐ ba zuǐ ba hái méi zuò wán jiù zhāng kāi

做完鼻子做嘴巴，嘴巴还没做完，就张开

xiào le

笑了。

bié xiào jié pèi lǐ yòng xià hu de kǒu qì dà jiào

“别笑！”杰佩里用吓唬的口气大叫。

yú shì zuǐ ba bú xiào le kě què bǎ zhěng tiáo shé tóu dōu shēn

于是嘴巴不笑了，可却把整条舌头都伸

chū lái le

出来了。

wèi le bù dān wù gōng zuò jié pèi lǐ jiǎ zhuāng méi kàn jiàn jì

为了不耽误工作，杰佩里假装没看见，继

xù gàn tā de huó

续干他的活。

zuò wán zuǐ ba zuò xià ba jiē zhe zuò bó zi zuò jiān bǎng zuò

做完嘴巴做下巴，接着做脖子，做肩膀，做

dù zǐ zuò gē bo zuò shǒu

肚子，做胳膊，做手。

shǒu gāng zuò hǎo jié pèi lǐ jiù jué de tóu shàng de jiǎ fà tào

手刚做好，杰佩里就觉得头上的假发套

